

WE KEEP US SAFE: NYC AGAINST HATE

What to do if you see someone being harassed

누군가 괴롭힘을 당하고 있을때 취해야할 행동 지침 当发现有人被骚扰时应该怎么做

Phải làm gì khi bạn thấy ai đó bị quấy rối Ano ang dapat gawin kung may makitang kang hinaharass

Respond directly to the person causing harm or physically intervene if necessary

Be confident, assertive, & calm

DIRECT

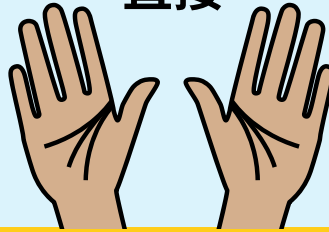
TRỰC TIẾP

Phản ứng trực tiếp với người gây hại hoặc can thiệp về thể chất nếu cần

直接回应 造成伤害的人 若有必要, 进行肢体上的干涉

要自信, 语气坚定, 和镇静

直接



누군가를 괴롭히는 사람에게 자신있게 직접적으로 대응하세요. 단호하게 필요하다면 물리적으로 그리고 침착하게 개입하세요.

직접 대응

Tumugon nang direkta sa taong nagdudulot ng pinsala o pisikal na makialam kung kinakailangan.

Magkaroon ng tiwala sa sarili, Maging asertibo at mahinahon.

DIREKTA

Get help from someone else. Ask for assistance, a resource, or help from a third party

DELEGATE

向他人寻求帮助 请求第三方协助, 获取资源、或者帮助

委托



다른 누군가에게 도움을 구하세요.

주변에 있는 누구에게든지 도움을 요청하세요.

도움 요청

ĐẠI DIỆN

Tìm kiếm sự giúp đỡ từ người khác. Yêu cầu hỗ trợ, kế sách hoặc trợ giúp từ bên thứ ba

Manghingi ng tulong sa iba. Manghingi ng ayuda, mapagkukunan o tulong mula sa ikatlong partido.

MAGDELEGATE

DISTRACT

Bring attention away from the person causing harm, the person who was harmed, or the situation itself

Excuse me

Do you know what the next stop is?

不好意思

请问你知道下站是哪一站吗?

分散注意

将注意力从造成伤害的人, 被伤害的人, 或者是整个情形中转移开

주의 분산

피해를 입히는 사람 피해를 입은 사람 또는 그 상황 자체로부터 주의가 분산되도록 행동하세요

LÀM MẤT TẬP TRUNG

Đánh lạc hướng sự chú ý khỏi người gây hại, người bị hại hoặc chính tình huống đó.

Xin lỗi,

bạn có biết điểm dừng tiếp theo là gì không?

IBALING ANG PANSIN

Ilayo ang atensiyon mula sa taong nagdudulot ng pinsala, ang taong nasaktan o ang mismong sitwasyon.

실례합니다.

다음 역이 무슨 역이죠?

DELAY

延迟

Check in with the person who was harmed after the incident

在事情结束后, 询问关心受到伤害的人

And **educate** ourselves & our communities on why this happened

并且让自己和我们的社区了解这样的事情为何发生

진정시키기

사건 직후 피해를 입은 사람이 어떤 상태인지 확인해주세요.

그리고 이런 일이 왜 일어났는지 우리와 우리 커뮤니티에 꼭 알려주세요.

LÀM CHẬM TRỄ

Hỏi thăm người bị hại sau vụ việc

Giáo dục bản thân và cộng đồng về nguyên nhân diễn ra vụ việc đó.

ANTALAIN

Siyasatin ang kalagayan ng napinsalang tao pagkatapos ng insidente.

Turuan ang sarili at mga komunidad kung bakit ito naganap.



¿Qué puedes hacer si ves violencia ocurriendo? Ser un/a testigo activo/a
 Sabiendo que alguien está observando puede cambiar el comportamiento del agresor y puede hacerle a la víctima sentir apoyado/a. **Involucra otros si necesitas ayuda.** Busca aliados potenciales y pídeles pararse contigo. Muestran desaprobación, hagan un círculo para proteger a la víctima. Si el comportamiento escala, pueden gritar juntos para llamar atención.

וואס צו טון אויב מען זעט חלילה אן אנטיסעמיטישן אדער אנדערע אטאקע אויף דער גאס

זיינער טאר נישט ווערן אטאקירט. יעדער איינער האט די יעכט צו לעבן רוהיג. ליידער הערט מען לעצטנס מער און מער ון אנטיסעמיטיזם, ראסיזם און שנאה. טיילמאל אין פארם פון סוכ'דיגע פיינטליכע אטאקעס. און אין גרינגערע פעלער, אס-ווערטער, פיינטליכע אויסדרוקן וכדומה. ניו יארקער דארפן ין פאראייניגט אקעגן שנאה. שכנים דארפן געבן אכטונג איינער און צווייטן און אפהאלטן אטאקעס אין אונזערע געגנטער.

Habla directamente con la persona siendo atacada primero. Finge que la conoces. Preguntar si necesita ayuda. Inicia una conversación. Comunica con las manos si no comparten el mismo idioma. A veces las personas no quieren involucrar a la policía. Si te piden llamar a la policía, hazlo.

Distrae el agresor. Pídele la hora, direcciones o pregunta si va a llover hoy. Esto puede romper su atención hacia la persona.

ווייזט ארויס אייער פריינטליכקייט און סימפאטיע מיטן אטאקירטן. ווען א מענטש ווערט באליידיגט אדער ווייגעטון צוליב שנאה דארף ער הילף, דארף ער זעהן מענטשן ווילן אים העלפן. קומט צו הילף פון א מענטש וואס ווערט אטאקירט. בלייבט מיט אים ביז ער באקומט הילף. אויב ער בעט אייך צו רופן די פאליציי, רופט די פאליציי.

שיצט דעם אטאקירטן מענטש. העלפט אים צו פארן אהיים. פרעגט אויב ער וויל מאכן א באריכט וועגן דעם אינצידענט. רעספעקטירט זיין באשלוס וואָס עס זאל נישט זיין, אפילו צו טון גארנישט.

Apoya a la persona siendo atacada. Ayúdala llegar a casa. Pregúntale si quiere reportar el incidente a un grupo comunitario local. Respeta cualquier decisión que la persona tome, incluyendo si no quiere hacer nada.

וואָס קען מען טון ווען מען זעט אן אטאקע? זייט אן אַקטיווער עדות. קען זיין אז דער אטאקירער וועט זיך פירן אנדערש ווען ער ווייסט אז מען קוקט אויף אים, די פאליציי ו קענען אפשר אפשטעלן האס ווען עס איז דא קלארע עדות. א דער מענטש וואָס ער אטאקירט וועט שפירן עטוואס רוהיגער ער איז נישט אליין מיטן אטאקירער.

אויב איינער טשעפעט, האלט אייך נישט צוריק פון רופן הילף. איבעראל וועלן גוטע מענטשן זוכן צו אפשטעלן רדיפה



GET ADDITIONAL HATE VIOLENCE RESOURCES AND FIND OUT HOW YOU CAN TAKE ACTION BY SCANNING THE QR CODE OR VISITING WWW.NYCAGAINSTHATE.ORG

NYC Against Hate is a citywide coalition of community-based organizations working across identities to make New York safer for our communities. Jewish, Arab-American, Muslim, LGBTQ, and Black and Brown New Yorkers are uniting to create community safety for our communities and build a stronger New York City. We believe that the only effective solution to hate violence and bias incidents is in our communities, not in more policing and prosecution. www.nycagainsthate.org



Upstander language and graphics provided by the Asian American Federation and the Center For Anti-Violence Education. Upstander guide and poster produced by Jews For Racial & Economic Justice for NYC Against Hate.



5 "D's" adapted from Hollaback!





Artwork by Rebecca Katz

GET ADDITIONAL HATE VIOLENCE RESOURCES AND FIND OUT HOW YOU CAN TAKE ACTION BY SCANNING THE QR CODE BELOW, OR VISITING WWW.NYCAGAINSTHATE.ORG

